

Noh & Kyogen

The Noh performance will include both Japanese and English subtitles. Subtitles are provided for the vocal performance and will also explain the scenes and various movements portrayed throughout the performance.

字幕e能 やってます！

わかりやすい字幕解説付き！

能の公演中にわかりやすい現代語訳や解説を表示する字幕解説付き公演です！
日本語・英語・単語・漢字・しりとり・謡の全文では無く、公演の場面の説明や
型の説明など、能を楽しむための情報をリアルタイムに表示します。

県民のための 能を知る会 鎌倉公演

「能を知る会」は公益財団法人鎌倉能舞台の商標登録です。



熊坂



熊坂

中森健之介



成上り

野村 萬斎



能の小道具・作物

中森 貫太

【昼の部】十四時始め



籠太鼓

中森 貫太



宗八

野村 萬斎



能の小道具・作物

中森 貫太

【朝の部】十時始め

籠太鼓



2020年 10月21日 水



会場：鎌倉能舞台 入場料：各5,800円(税別)【団体 5,300円(税別)】

〒248-0016 神奈川県鎌倉市長谷3-5-13 TEL/FAX.0467-22-5557 E-mail.webmaster@nohbutai.com URL.http://www.nohbutai.com

【チケット取扱】お電話・FAX・HP内のフォーム・Eメール・お葉書などで承ります。

〈鎌倉能舞台〉TEL/FAX.0467-22-5557

■主催：鎌倉能舞台 ■後援：神奈川県、鎌倉市 ■助成：神奈川県



鎌倉能舞台

[Noh & Kyogen performance] Wednesday 21th October 2020

@Kamakura Noh Theatre (248-0016 Kanagawa-ken Kamakura-shi Hase 3-5-13)

All seat 5800 yen (All listed prices are excluding tax.)

(For morning or afternoon performance) Tickets are available on line : URL http://www.nohbutai.com/

A.M. 10:00 - 12:30 Commentary in Japanese / Kyogen **SOUHACHI** (Mansai Nomura), Noh **ROUDAICO** (Kanta Nakamori)

P.M. 2:00 - 4:30 Commentary in Japanese / Kyogen **NARIAGARI** (Mansai Nomura), Noh **KUMASAKA** (Kennosuke Nakamori)

Subtitles will be shown on the screen by the side of the stage. English overview is also provided.

※新型コロナウイルス等の感染防止の観点より、当面の間、公益社団法人能楽協会の「能楽堂における新型コロナウイルス感染拡大予防ガイドライン」、ならびに、公益社団法人全国公立文化施設協会の「劇場、音楽堂における新型コロナウイルス感染拡大予防ガイドライン」に添って公演開催を致します。

※今後の新型コロナウイルス感染状況や政府方針、また自然災害等によっては、急遽変更となる場合がございます。最新の情報は鎌倉能舞台ホームページをご覧ください。

■定員77名様まで【予定】(鎌倉能舞台の定員の50%以下としております。政府ガイドラインにより定員数は変わる可能性があります。)

●お席は当方にて指定させていただきます。(間隔をあけてご着席いただきます。)

●入場券のお申込は、鎌倉能舞台事務所にて承ります。

●当日券は残席のある場合のみ、当日開場時間より会場にて発売いたします。完売の際はご了承ください。

●未就学児童の入場はお断りさせていただきます。

■お申込み・お問い合わせ：鎌倉能舞台 ●電話・FAX 0467-22-5557 ●メール webmaster@nohbutai.com ●http://www.nohbutai.com/

昼の部 午後2時始

能
熊
坂

僧
熊坂長範
中森健之介

旅僧
野口 琢弘

里人
石田 淡朗

後見
河井 美紀
遠藤 喜久

大鼓 大倉慶乃助
小鼓 幸 正昭
太鼓 小寺真佐人
笛 一噌 隆之

地謡
桑田 貴志
鈴木 啓吾
中森 貫太
小島 英明

狂言
成上り

太郎冠者
野村 萬斎

主
すっぱ 飯田 豪
後見 月崎 晴夫

解説
能の小道具・作物

中森 貫太

県民のための

能を知る会 鎌倉公演

「能を知る会」は公益財団法人鎌倉能舞台の商標登録です。

字幕e能[®]やっています!

わかりやすい字幕解説付き!

朝の部 午前10時始

能
籠太鼓

清次ノ妻
中森 貫太

松浦ノ某
野口 能弘

領主ノ下人
高野 和憲

後見
河井 美紀
奥川 恒治

大鼓 大倉慶乃助
小鼓 幸 正昭
笛 一噌 隆之

地謡
桑田 貴志
鈴木 啓吾
遠藤 喜久
小島 英明

狂言
宗 八

宗八
野村 萬斎

主
月崎 晴夫
僧 野村太一郎
後見 石田 淡朗

解説
能の小道具・作物

中森 貫太

能の公演中に液晶モニターを使って現代語訳や解説を表示する「字幕システム」を導入します! 単なる詞章では無く場面の説明や型の説明など、能を楽しくご覧頂くための情報を表示します。もちろん純粋に舞台を楽しみたい方はモニターを見ずに今まで通り鑑賞頂けますのでご安心下さい。

「籠太鼓」あらすじ

口論から人を殺した清次に半屋から逃げられた九州松浦の何某は、妻を代わりに牢に入れる。女は牢の中で狂気し、驚いた何某は牢から出そうとするが、女は愛する夫の代わりなのだから出ないと居座る。

その心に感じて夫を許すと女は牢から出て、掛けてあった時守の鼓を打って気を紛らわすうちに再び狂気となり、夫に恋い焦がれて牢に閉じこもる。何某は、屈辱感して夫婦の赦免を神明に誓うと女は夫の居所を教えやがて未睦ましく暮らす。異色の狂女物です。

みどころ

殆どシテの一人芝居なので謡も型も工夫が必要です。間狂言も習い得小品ながら見どころ聞き所の多い名曲です。

「熊坂」あらすじ

旅の僧(ツキ)が美濃国青野ヶ原にさしかかると人の僧(シテ)が声を掛け弔いを頼む。引き受けた旅僧が庵に入るとそこには大長刀をはずめとする兵具がある。不審に思った旅僧が尋ねると、ここは盗賊が多いので僧でも護身用に置いていけると答へ今晚はこの庵に泊まれと言いついて姿を消す。僧が夜もすがら弔っているところ、古くで牛若丸に退治された大盗賊熊坂長範の幽霊が現れて当時の有様を仕方話に見せ、自らの弔いを頼み消え失せる。

みどころ

長刀を使う曲としては最も型が複雑でしんどい曲です。後シテの前半部分では床机に掛けて長刀を使いますがこれがキツイ! 握力が無いとうとうにもなりません。ただ荒っぽくてもまずいです! 弱々しいのはもったいない。力感をいかに上手く出すが鍵になります。

会場 鎌倉能舞台

日時 2020年 10月21日(水) 朝の部 午前10時始 昼の部 午後2時始

入場料 全席自由席 各5,800円(税別)【団体 5,300円(税別)】

※やむを得ず出演者・演目が変更になる場合がございます。

- 別紙の注意事項も必ずお読みください。●記載の演目・出演者等はやむを得ない都合により変更になる場合がございます。
- 許可のない録音・撮影は一切禁止です。●携帯電話は電源からお切りください。
- 演能やほかのお客さまの迷惑となる行為はご遠慮願います。●定員数を減らして販売することがあります。

【チケット取扱】お電話・FAX・HP内のフォーム・Eメール・お葉書などで承ります。
〈鎌倉能舞台〉TEL/FAX.0467-22-5557

■主催:鎌倉能舞台 ■後援:神奈川県、鎌倉市 ■助成:神奈川県

〒248-0016 神奈川県鎌倉市長谷3-5-13
TEL/FAX.0467-22-5557
URL: <http://www.nohbutai.com>
E-mail: webmaster@nohbutai.com

公益財団法人 鎌倉能舞台

